



UNITED NATIONS  
**HUMAN RIGHTS**  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

## Forum régional africain sur les entreprises et les droits de l'homme

**16 - 18 septembre 2014, Addis-Abeba, Éthiopie**

Bienvenue à Addis-Abeba!

Veillez trouver ci-après les informations pratiques concernant votre participation au Forum régional africain sur les entreprises et les droits de l'homme.

### 1. Date et lieu de réunion

Le Forum régional aura lieu du 16 au 18 septembre 2014 au :

Centre des Conférences des Nations Unies, CR2  
Commission économique pour l'Afrique  
(Portail No. 2, entrée pour les piétons)  
Addis-Abeba, Éthiopie

### 2. Inscription et badges

Veillez envoyer le formulaire d'enregistrement dûment complété et signé, de préférence par courriel, à Madame Kongit Girma (kgirma@uneca.org) et à Madame Kibrework Ashenafi (kashenafi@uneca.org) ou par fax au numéro +251-115-51-6078, **avant le 1er septembre 2014.**

Tous les participants doivent s'inscrire pour pouvoir assister au Forum régional.

Le formulaire d'enregistrement peut être téléchargé à l'adresse suivante :

<http://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/AfricanForum/RegistrationForm.doc>

Tous les participants devront obtenir un badge d'identification pour accéder à l'enceinte de la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique.

Le jour de la réunion, veuillez-vous présenter **dès 08h30** au **bureau d'accréditation**, qui se trouve en face de l'entrée pour les piétons du complexe de la Commission économique pour l'Afrique.

Le badge d'identification vous sera délivré sur présentation de votre passeport.

### 3. Visas

Les participants aux réunions doivent obtenir un visa auprès de l'ambassade ou du consulat d'Éthiopie de leur pays de résidence.

Pour les participants en provenance de pays sans ambassade ou consulat d'Éthiopie, le Bureau régional du HCDH pour l'Afrique de l'Est vous aidera à obtenir un visa à l'arrivée. Veuillez envoyer une copie de **votre passeport et votre itinéraire** par e-mail à kashenafi@uneca.org et kgirma@uneca.org **au moins trois semaines avant la date de votre départ** (au plus tard le 25 août 2014). Le coût du visa est de US\$ 20.- et est à la charge du participant.

#### 4. Vols, logements et autres frais

Le coût du voyage, du séjour et de tout autre frais lié à la participation au Forum régional, sont à la charge du participant. Il n'y a pas de frais d'inscription pour des réunions des Nations Unies.

Les déjeuners du 16 et 17 septembre 2014 seront offerts à tous les participants.

#### 5. Le transfert depuis l'aéroport vers l'hôtel

Les hôtels mentionnés ci-dessous offrent généralement un service de navette depuis l'aéroport. Veuillez prendre vos dispositions pour les transferts aller-retour entre l'aéroport et votre hôtel.

#### 6. Hébergement

Les participants doivent réserver leur chambre d'hôtels directement et dans les plus brefs délais. Les hôtels mentionnés ci-dessous sont à quelques minutes à pied de l'enceinte de la Commission économique pour l'Afrique :

- **Radisson Blu**  
Tarif: US\$ 324,00 par nuit, petit déjeuner et impôt compris  
Tél. +251-115-157600  
Email: [info.addisababa@radissonblu.com](mailto:info.addisababa@radissonblu.com)
- **Elilly Hotel**  
Tarif: US\$ 139,00 par nuit, petit déjeuner et impôt compris  
Tél: +251 11 558 7773, +251 11 558 5200  
Email : [info@elillyhotel.com](mailto:info@elillyhotel.com)
- **Intercontinental Hotel**  
Tarif: US\$ 125,00 par nuit, petit déjeuner et impôt compris  
Tel.: +251 11-5 54 00 91, +251(11-5 18 04 44)  
Email: [reservation@intercontinentaladdis.com](mailto:reservation@intercontinentaladdis.com)  
Book@intercontinentaladdis.com  
Info@intercontinentaladdis.com
- **Jupiter International Hotel**  
Tarif: US\$ 100,00 par nuit, petit déjeuner, navette et impôt compris  
Tél.: +251 11 552 6370  
Fax: +251 11 552 6418  
E-mail: [reservations@jupiterinternationalhotel.com](mailto:reservations@jupiterinternationalhotel.com)  
info@jupiterinternationalhotel.com  
Web: [www.jupiterinternationalhotel.com](http://www.jupiterinternationalhotel.com)
- **Yordanos Hotel**  
Tarif: US\$ 80,00 par nuit, petit déjeuner et impôt compris  
Tél. +251 115 515711  
Fax +251 115 516655  
Email: [Yordanoshotel@ethionet.et](mailto:Yordanoshotel@ethionet.et)

#### 7. Réglementation sanitaire

Tout voyageur arrivant en Éthiopie doit être en possession d'un certificat valide de vaccination contre la fièvre jaune. La vaccination contre le choléra est également exigée de toute personne ayant séjourné ou transité dans une zone touchée par le choléra pendant les six jours qui précèdent son arrivée dans le pays.

La ville d'Addis-Abeba étant située à 2 400 mètres d'altitude, il convient de consulter votre médecin pour prendre les précautions nécessaires et éviter certains problèmes de santé pouvant survenir à haute altitude.

Il est de la responsabilité des participants de souscrire à une assurance médicale et d'être munis de la documentation y relative. Les participants souffrant de problèmes de santé et suivant un traitement médical doivent s'assurer qu'ils voyagent avec une quantité suffisante de médicaments car il est fort probable que ceux-ci ne soient pas disponibles en pharmacie à Addis-Abeba.

Si nécessaire, le Centre de santé des Nations Unies situé au rez-de-chaussée du Centre des Conférences dispense des soins médicaux de routine, payables en espèces.

En cas d'urgence médicale ou dentaire, veuillez contacter:

Dr Grace Fombad

Directrice du Centre de santé des Nations Unies

Téléphone: +251-11-551-5828 ou 551-7200, poste 8-8888 ou 4-8888

Ambulance de la CEA: +251-11-551-4202 ou 551-5828

### **Virus Ebola**

Veillez noter que le ministère éthiopien de la santé procède à un test de température des voyageurs en provenance de pays affectés par le virus Ebola à l'aéroport de Addis Abeba. Pour plus d'informations sur la maladie du virus Ebola, veuillez consulter:

<http://www.who.int/csr/disease/ebola/fr/>

## **8. Consignes pour la sécurité et la sûreté des participants**

Le Service de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies est constamment disponible pour assurer la sécurité de tous les délégués. À cet égard, la coopération de l'ensemble des participants est absolument nécessaire pour assurer la sécurité des personnes présentes et de leurs biens.

Veillez respecter les règles ci-après dans l'enceinte de la CEA:

- Portez votre badge à tout moment de manière visible, montrez-le à toute personne autorisée qui le demanderait;
- Ne laissez pas vos sacs et affaires sans surveillance; ils risquent d'être saisis ou détruits;
- N'amenez pas de personnes non autorisées ou d'enfants au Centre de conférences;
- Mettez vos objets de valeur en lieu sûr;
- Veillez, en quittant la salle de conférence ou la salle de réunion, à emporter vos documents et vos affaires;
- En cas de perte d'un objet de valeur dans l'enceinte de la CEA, informez le Service de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies ou l'agent de sécurité le plus proche.

En dehors de la CEA et à votre hôtel:

- Fermez systématiquement la porte à clef après être entré dans votre chambre ou quand vous en sortez;
- Avant de sortir, inspectez la chambre et assurez-vous de ne pas laisser en évidence de l'argent, des bijoux, des appareils photo, etc.;
- Déposez vos objets de valeur ou appareils portables à la réception, contre reçu;
- Signalez au Service de la sécurité tout objet suspect ou toute situation qui vous paraîtrait étrange.

## 9. Numéros de téléphones utiles

### Numéros d'urgences

Salle de commande des Nations Unies à Addis-Abeba (24 heures sur 24):

+251-11-544-5135 / 551-6537 / 445060

Chef de la sécurité: +251- (0) 911-20 18 02

Chef adjoint: +251- (0) 911-50 85 78

Chef assistant: +251- (0) 911-50 82 09

### Urgences en dehors d'Addis-Abeba:

Centre d'opérations de la Division de la Sécurité et de la Sûreté Nations Unies (UNDSS):

+251-11-551-1726 / 444428 (24 heures sur 24)

Téléphone satellite: +87162546835

Police secours (24 heures sur 24) 991

Conseiller à la sécurité en Éthiopie: +251-(0) 911-51 19 06

Commissariat central d'Addis-Abeba: +251-11-661-0111 / 11-861-2398

Police fédérale: +251-11-552-6303 / 552-4077

Police municipale de Kirkos: +251-11-552-8044/553-4775/550-4940/551-7260

## 10. Importation temporaire de matériel

Les participants peuvent voyager avec leur ordinateur portable ou iPad, sans problèmes.

Toutefois, tout participant qui désirerait apporter davantage de matériel doit le déclarer afin de se conformer avec la réglementation douanière en vigueur. Ces articles seront enregistrés au titre de l'importation temporaire par le service des douanes et les participants devront repartir avec ces articles à la fin du Forum régional.

Veuillez fournir les spécifications de chaque article, ainsi que votre date d'arrivée et de départ, par e-mail à [kashenafi@uneca.org](mailto:kashenafi@uneca.org) et [kgirma@uneca.org](mailto:kgirma@uneca.org), **au plus tard le 25 août 2014**.

## 11. Téléphonie mobile

Il est vivement conseillé aux participants de venir à Addis-Abeba avec un téléphone portable bi-bande (900/1800 MHz). Ethiopian Telecommunication Company (ETC) propose des cartes à puce (SIM) prépayées, au prix de 30 birrs incluant 15 birrs de communications.

## 12. Services liés aux technologies de l'information et de la communication

Le Centre de conférences des Nations Unies est équipé de l'accès sans fil à l'internet. Le Service d'assistance technique de la CEA (téléphone: (+251-11) 544-3123; adresse électronique: [ihelpdesk@uneca.org](mailto:ihelpdesk@uneca.org)) offre un appui technique. Il convient de contacter à l'avance l'Equipe d'Appui du Centre des Conférences de la CEA si vous avez besoin d'aide pour faire un exposé ou une présentation.

Veuillez noter que les services Blackberry **n'existent pas en Éthiopie**.

## 13. Monnaie

La monnaie éthiopienne est le birr, qui est libellée en centimes. Le taux de change bancaire est fluctuant. Le taux de change officiel de l'ONU est approximativement de 1\$US pour 19,56 birrs éthiopiens.

On trouvera dans la Rotonde de l’Africa Hall une agence de la Commercial Bank of Ethiopia assurant les opérations de change. Ses horaires d’ouverture sont du lundi au vendredi de 8 :00 à 12 :45 et de 14 :00 à 16 :30.

NB: Des distributeurs automatiques de billets sont disponibles dans les locaux de la banque et dans le Centre de conférences.

#### 14. Services de restauration

Les services de restauration ci-après servent des rafraîchissements et des repas dans l’enceinte de la CEA:

- Sheraton Addis**, au 2ème étage du Centre de conférences
- Lalibela**, près du Nigeria Lounge, à proximité de l’Africa Hall
- Bon Café**, en contrebas du Nigeria Lounge
- Kaldis**, dans la Rotonde, à proximité de l’Africa Hall

#### 15. Restaurants à Addis-Abeba

Cuisine Internationale	
<p><b>Aladdin</b>  <b>011-661-4109</b>            En retrait de Bole Road, près de la résidence de l’Ambassadeur du Japon            Spécialités: grillades, humus, taboulé            Sept jours sur sept</p>	<p><b>Kaffa House (Hilton)</b>  <b>011-551-8400</b> poste 962            Dans le hall d’entrée du Hilton            Spécialités: fruits de mer le vendredi            Sept jours sur sept</p>
<p><b>Antica</b>  <b>011-663-4841/091-122-5019</b>            Sur Bole Road, près de Moonlight Lounge            Spécialités: pizza cuite au four à bois et barbecue épice            Sept jours sur sept</p>	<p><b>Les Arcades (Sheraton)</b>  <b>011-517-1717</b> poste 6604            Spécialité: menu gastronomique            Fermé le dimanche</p>
<p><b>Beer Garden Inn</b>  <b>011-618-2595/91</b>            Derrière Edna Mall            Spécialités: bière maison et menu européen            Fermé le lundi</p>	<p><b>Makush</b>  <b>011-552-6848</b>            1<sup>er</sup> étage du Mega Building            Spécialités: pâtes et pizzas            Sept jours sur sept</p>
<p><b>Castelli</b>  <b>011-157 17 57/011-156-3580</b>            Sur Piazza Arada Road, en face du Mahmoud Music Shop            Spécialités: pâtes, poisson braisé, poulet et salades            Fermé le dimanche</p>	<p><b>Oh Canada Cafe Restaurant</b>  <b>0920-13 46 67</b>            Kelsam Building, entre Atlas Hotel et Yoly Building            Spécialités: barbecue les jeudis, vendredis et samedis            Sept jours sur sept</p>

**Elfign/Top View****011-651-157377**Sur la colline, au rond-point de Megenagna,  
Asmara Road

Spécialité: pâtes et menu local

Fermé le lundi

**Club grec****011-553-0485**Sur Olympia Road, en contrebas de l'école  
grecque

Spécialité: moussaka

Sept jours sur sept

**Jacaranda (Hilton)****011-551-8400**

Dans les jardins de l'hôtel

Spécialité: menu unique qui change très souvent

Fermé le dimanche

**Sichuan****0911-60 39 26**Kasanchis, Jhony building , 1<sup>er</sup> étage, près de  
Nigist TowersSpécialités: sizzling beef, dumplings et cuisine du  
Sichuan

Fermé le dimanche

**Zebra Grill****011-662-3630 / 011-662-36-30**Sur Hayahulet Road, près  
du Millennium Bldg

et en face de Dembel,

9<sup>ème</sup> étage de l'immeuble Bedesta.

Spécialité: grillades.

Sept jours sur sept

**Rodeo (bar et restaurant)****011-551-0294**

Bole, en face du supermarché Shoa

Spécialité: barbecue le jeudi, le vendredi et le  
samedi

Sept jours sur sept

**Sangam****011-551-8976** 0551-6579

Bole Road, près de Mega Bldg

Spécialités: poulet tandoori, nan frais

Sept jours sur sept

**Shaheen (Sheraton)****011-517-1717** poste. 3633

Spécialité: cuisine en direct

Sept jours sur sept

**Stagioni (Sheraton)****011-517-1717** poste 6097

Spécialité: cuisine régionale

Sept jours sur sept

**Cuisine Éthiopienne****Dashen****011-552-9746 / 011-655-6437**

Derrière la Poste centrale

Spécialité: melas tibs

Orchestre le week-end

Sept jours sur sept

**Fasika National Restaurant****011-550-9912 / 551-4193**En retrait de Bole Road, en face de Sunshine  
Building

Spécialité: enfele, orchestre

Fermé le dimanche

**Home Lounge & Bar****011-515-3365**

Derrière Mega Bldg sur Bole Road

Spécialités: bozena shiro et gomen besega

Sept jours sur sept

**Shangri La****0911-22 34 89**

Mickey Leyland Road, près de l'Ambassade de l'Union européenne

Spécialités: cuisine éthiopienne, tej et kitfo (viande crue)

Sept jours sur sept

**Yod Abyssinia****011-661-2985**

Bole Medhaniyalem, près de Brass Hospital

Spécialités: plats éthiopiens, de jeûne ou non

Sept jours sur sept

**16. Informations générales**

La langue – La langue officielle en Éthiopie est l'Amharique, mais l'anglais est couramment parlé et compris.

L'heure locale - L'heure locale est l'heure de Greenwich (GMT) + 3 heures.

Les heures de travail – Les heures de travail dans la plupart des services à Addis-Abeba sont généralement de 08h30 – 12h30, 13h30 – 17h30 du lundi au vendredi.

Les heures d'ouverture des magasins sont généralement de 09h00 – 18h00 du lundi au samedi.

Voltage en Electricité - Le système de voltage électrique en usage est de 220-240 volts, en courant alternatif de 50 cycles, accessible par des prises polaires (européennes) de 13 ampères.

Sur place – Si vous souhaitez avoir à votre disposition un moyen de transport à Addis-Abeba en dehors des heures de conférence ou pour vous rendre à l'aéroport à la fin de la conférence, vous pouvez appeler un taxi de l'Office national du tourisme au +251-11-515-1722 ou au +251-11-551-8400, ou prendre les taxis jaunes ou bleus stationnés devant votre hôtel. mais il est conseillé de négocier le prix du voyage, à l'avance.

Avec une superficie de 1,112 000 km<sup>2</sup>, l'Éthiopie est grande comme la France et l'Espagne réunies. Addis-Abeba est située à une altitude de 2 400 m. L'agriculture est le pilier de l'économie nationale et les principales exportations de ce secteur sont le café, les graines oléagineuses, les légumineuses, les fleurs, les légumes, le sucre et les aliments pour animaux. Près de 70 % de la population vit du revenu de la terre. Le secteur de l'élevage est également très dynamique et exporte du bétail, des cuirs et des peaux.

La population de l'Éthiopie est estimée à 80 millions d'habitants, dont plus de la moitié a moins de vingt ans. La densité moyenne de la population est de 69 habitants au km<sup>2</sup>. L'Éthiopie est un État multiethnique où l'on parle une grande variété de langues: 83 langues, auxquelles s'ajoutent 200 dialectes. Les trois principales langues sont l'Amharic, le Tigréen et l'Oromo; l'anglais, le français, l'italien et l'arabe sont également parlés, surtout à Addis-Abeba. Pour d'autres informations sur l'Éthiopie, vous pouvez consulter les sites Internet ci-après: <http://www.ethionet.et> et <http://tour.ethiopianonline.net>.

**17. Climat**

Il y a deux saisons en Éthiopie: la saison sèche qui dure d'octobre à mai et la saison des pluies qui commence fin juin et se termine en septembre. Les températures varient selon les saisons et

l'altitude. En septembre et en octobre, il fait généralement froid la nuit. Songez à emporter une veste ou un pull-over.

**18. Bureau régional du HCDH**

Le Bureau régional du HCDH en Afrique de l'Est se trouve dans l'enceinte du Complexe de la Commission Economique des Nations Unies pour l'Afrique (CEA), New Building, 1er Étage, Salle1NC2.

**19. Renseignements complémentaires**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter:

**Mr. Abdu Mohammed**

Human Rights Officer

United Nations Office of High Commissioner for Human Rights

P. O. Box 3001, Addis Ababa, Ethiopia

Tel.: 251-11-544 35 86

Fax: 251-11-5516078

E-mail: [abdum@uneca.org](mailto:abdum@uneca.org)

**Ms. Kibrework Ashenafi**

Administrative Associate

United Nations Office of High Commissioner for Human Rights

P. O. Box 3001, Addis Ababa, Ethiopia

Tel.: 251-11-544 31 05

Fax: 251-11-5516078

E-mail: [kashenafi@uneca.org](mailto:kashenafi@uneca.org)

**Ms. Kongit Girma**

Administrative Clerk

United Nations Office of High Commissioner for Human Rights

P. O. Box 3001, Addis Ababa, Ethiopia

Tel.: 251-11-544 34 71

Fax: 251-11-5516078

E-mail: [kgirma@uneca.org](mailto:kgirma@uneca.org)